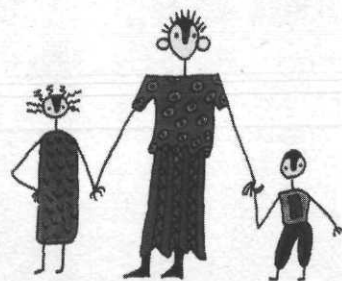
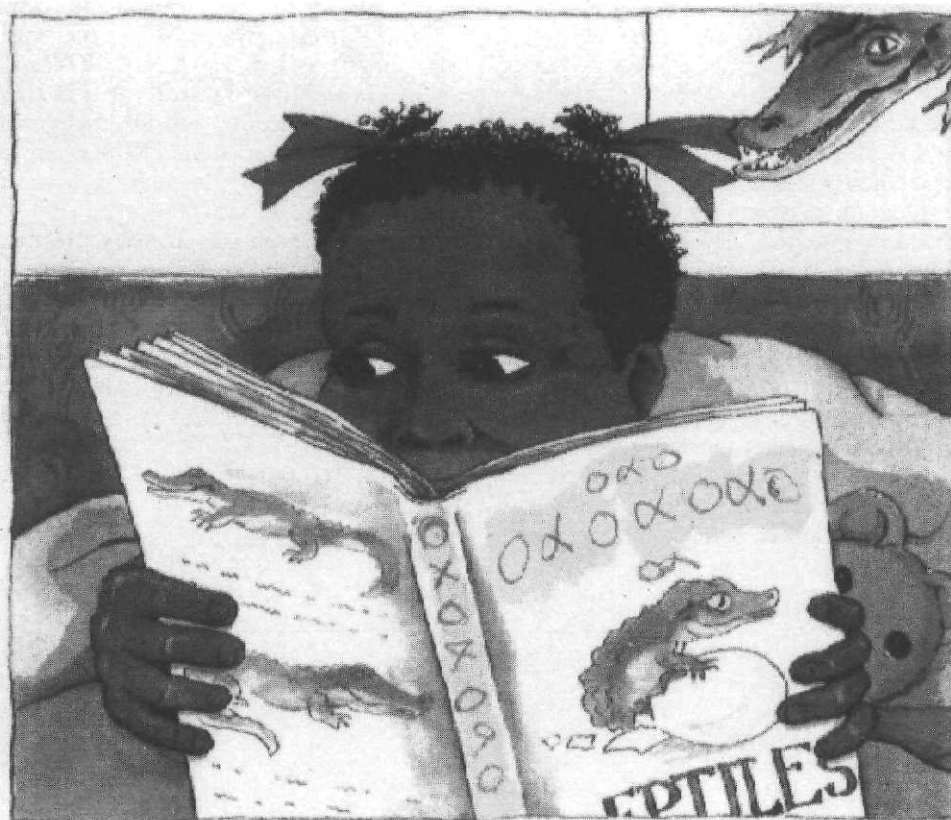


## LA VIE DES LIVRES POUR LES JEUNES DANS LES BIBLIOTHEQUES AFRICAINES



*Quarante-six livres, quatre revues, une histoire en video cassette lus et visionnée dans quatorze pays : enfants et bibliothécaires aiment un peu, beaucoup, passionnément... ou pas du tout, et disent pourquoi.*



**Le réseau JPL s'est organisé en 1988 pour permettre aux bibliothécaires ou à d'autres adultes démunis souvent d'information, de proposer de nouveaux livres aux jeunes lecteurs et de les analyser, de disposer ainsi de davantage d'éléments pour faire des choix appropriés.**

**Chaque « point » du réseau - une quarantaine - reçoit périodiquement une quinzaine de livres, choix identique pour chacun, échantillon d'ouvrages de genres variés que la JPL a sélectionnés dans la production récente.**

**Les participants retournent analyses, réactions, comptes rendus d'animations organisées autour de ces livres.**

# 1. LES BIBLIOTHÈQUES QUI ONT PARTICIPÉ

## BÉNIN



### • Bibliothèque Départementale du Zou, BP 2236, Abomey

Créée en 1971. En 1995 : 1162 livres, 256 jeunes inscrits de 7 à 23 ans. Prêt à domicile.

Ouverture : 8.30-13 et 15.30-19. Magnétophone.

Magnétoscope. Activités : expositions d'ouvrages et d'affiches, écoute de cassettes audio et vidéo. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 13.

**Adulte participant :** Germaine Toffa, la responsable de la bibliothèque.

#### **Mode de travail à partir des livres du réseau :**

La bibliothécaire a proposé les livres à la lecture, elle a rédigé des fiches critiques.



### • Bibliothèque Paroissiale des Enfants, Paroisse du Sacré-Cœur, BP 9102, Cotonou-Akpakpa

Créée en 1983. En 1994 : 850 livres pour

enfants, une cinquantaine d'enfants inscrits de 8 à 15 ans. Prêt à domicile. Ouverture : 10-12 le dimanche matin.

Participe au réseau JPL depuis l'envoi 13.

Cette bibliothèque, un peu en manque de vitalité, va être intégrée, en accord et avec son équipe d'animation dans le projet plus vaste du Centre d'Étude et de Documentation (C.E.D.), ouvert aux jeunes du secondaire et de l'Université. Ce Centre possède une bibliothèque d'environ 10 000 ouvrages, ouverte tous les jours. Il a signé un contrat d'objectifs avec le Projet Opération Lecture Publique franco-béninois en 1993. C'est un centre privé, dépendant de l'Archevêché de Cotonou et du Service Diocésain de Développement.

**Adultes participants :** Sœur Marie-Thérèse Coursol, directrice du C.E.D. M. Clément Bonou, instituteur.

#### **Mode de travail à partir des livres du réseau :**

L'évaluation et les travaux qui ont eu lieu au C.E.D. dans les derniers mois, n'ont pas permis de stimuler encore, autant qu'il est souhaité, le petit Club de lecture mis en place pour analyser les livres du réseau. Les livres plus adaptés au niveau primaire ont été « testés » par M. Bonou auprès de ses élèves.



### • Bibliothèque Départementale de l'Atlantique, BP 32, Ouidah

Créée en 1975. En 1994 : 300 livres pour jeunes, 154 enfants inscrits de 9 à 14 ans. Prêt

à domicile. Ouverture : 8.30-13 et 15.30-19.

Magnétophone. Activités : Conférences-débats, expositions de livres, projections vidéo, jeux concours.

Participe au réseau JPL depuis l'envoi 13.

**Adulte participant :** Irène Houssou, la responsable de la bibliothèque.

#### **Mode de travail à partir des livres du réseau :**

La bibliothèque a reçu les livres en début de vacances et elle n'a pas pu réunir les enfants pour les analyses et critiques des ouvrages. Ce travail a été donc fait par quelques instituteurs (Odile Monteiro, Emile Monteiro, Henri Dossa, Sylvestre Ahouansou).



### • Bibliothèque Départementale du Borgou, BP 54, Parakou

Créée en 1972. En 1994 : 1139 livres, 322 enfants inscrits de 6 à 18 ans. Prêt à domicile.

Ouverture : 9-13 et 16-19 du mardi au samedi.

Magnétophone et téléviseur. Activités : Club de lecture, activités audiovisuelles autour du livre, exposition de livres, analyse de livres, heure du conte. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 13.

**Adulte participant :** Bio Tikandé, le responsable de la bibliothèque.

#### **Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Les livres sont simplement remis à lire aux lecteurs de 6-11 ans et 12-18 ans. Réactions et critiques sont recueillies après lecture des documents remis. Le responsable de la bibliothèque complète le travail par ses propres réactions et critiques, ainsi que celles des adultes auprès desquels le livre a été « testé ».



### • Club CAEB de lecture, BP 1484, Porto-Novo

Créé en 1992. En 1992 : 1020 livres pour jeunes. 221 enfants inscrits. Prêt à domicile.

Ouverture : 8.30-12.30 et 15-18.30, sauf samedi après-midi et dimanche. 2 magnétophones. Activités : émission radiophonique « De A à Z » (inspirée des « Chiffres et des lettres »). Participe au réseau JPL depuis l'envoi 11.

**Adulte participant :** Gbigbogodo Sédagbandé, Fabien Michaud.

#### **Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Le CAEB - Conseil des Activités Éducatives du Bénin, créé en 1959 - a mis en place en 1992 une bibliothèque. A la faveur de l'adhésion de la bibliothèque au réseau JPL, un club lecture s'est organisé sous la responsabilité de trois personnes.



### • Bibliothèque Départementale de l'Ouémé, BP 183, Porto-Novo

Créée en 1975. En 1994 : 1600 livres, 113 jeunes inscrits de 5 à 20 ans. Prêt à domicile.

Ouverture : 8.30-13 et 15.30-19 du mardi au samedi.

Magnétophone. Activités : projections vidéo, heure du conte, expositions, jeux, conférences. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 13.

**Adulte participant :** Joseph O. Akpata.

#### **Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Des fiches de lecture sont rédigées par les lecteurs : collégiens, lycéens, étudiants, professeurs, coiffeuse.



### • Bibliothèque Nationale du Bénin, Section enfantine, Porto Novo

Créée en 1991. En 1993 : 1200 ouvrages pour les jeunes. Prêt à domicile. Ouverture : matin

et après-midi du lundi au samedi. Téléviseur, magnétoscope. Activités : projections vidéo. Concours du « meilleur lecteur », concours de dessins, classes animées. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 11.

**Adulte participant :** Marie-Claire Sossouhounto, bibliothécaire responsable de la section enfantine, Denis Deguenon.

### Mode de travail à partir des livres du réseau :

Certains livres sont emportés par les enfants qui les découvrent avec leurs parents, frères ou amis. Puis une animation est faite autour de ces livres et Marie-Claire Sossouhounto rédige les fiches offrant la synthèse des réactions des enfants.

## BURKINA FASO



### • Centre Culturel Henri Matisse, 01 BP 293, Bobo-Dioulasso

Créée en 1966. En 1995 : 3000 livres pour enfants. 2500 enfants inscrits de 4 à 16 ans.

Prêt à domicile. Ouverture : 8.30-12 et 15-18.30 du mardi au samedi. Magnétophone. Activités : ateliers théâtre, atelier chant, ciné jeunes, atelier dessin en projet. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 13.

**Adulte participant :** Yacouba Traoré.

### Mode de travail à partir des livres du réseau :

Le bibliothécaire fait la synthèse de ses appréciations et des réactions des enfants.



### • Projet Lecture Publique, 01 BP 5687, Ouagadougou

**Adultes participants :** Aline Présumey, Henriette Nikiéma. Participent au réseau JPL

depuis le 1<sup>er</sup> envoi.

### Mode de travail à partir des livres du réseau :

En 1991, Aline Présumey a pris la direction du Projet Lecture Publique du Burkina Faso. 6 bibliothèques urbaines orientées vers la jeunesse (3 Ouagadougou et 3 à Bobo Dioulasso) ainsi que 15 bibliothèques provinciales ont ainsi vu le jour. A la faveur de l'inauguration de la 21<sup>e</sup> bibliothèque fin 1994 à Koudougou, un 5<sup>e</sup> stage de formation des animateurs bibliothécaires a eu lieu, associant chaque stagiaire à la critique d'un livre de l'envoi 13-14 du réseau JPL. Le travail de lecture critique qu'Aline Présumey menait avec Henriette Nikiéma s'est ouvert à ces nouvelles bibliothèques dans certaines desquelles les livres du réseau sont répartis. Aline Présumey continue à proposer quelques critiques personnelles. Pour Henriette Nikiéma, la critique est organisée de trois manières : une lecture personnelle, une lecture ou une écoute par des enfants, voisins ou parents (de 2 à 16 ans), une lecture ou une écoute par des adultes - amis ou collègues (enseignants, pédagogues, éditeurs). Elle livre la synthèse de ces différentes lectures.

## CAMEROUN



### • Bibliothèque Pilote Provinciale, BP 647, Bafoussam

Créée en 1991. En 1994 : 1496 livres pour jeunes. 184 enfants inscrits, de 4 à 16 ans. Prêt à domicile (entre 150 et 200 livres empruntés par mois). Ouverture : 10-14 et 15-18. Activités : concours du meilleur lecteur, contes, tables rondes, clubs de lecteurs. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 13.

**Adulte participant :** Ebéné Avom Valère.

### Mode de travail à partir des livres du réseau :

Le bibliothécaire présente souvent les livres aux enfants avant de les donner à lire ; il transmet son avis et celui des enfants.



### • Bibliothèque Pilote Provinciale, BP 113, Garoua

Créée en 1991. En 1994 : 500 livres pour enfants. 158 enfants inscrits de 6 à 14 ans.

Prêt à domicile. Ouverture : 9-17. Activités : Scrabble, club de lecture. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 13.

**Adulte participant :** Djeutcheu Moualeu Pierre, responsable de la bibliothèque, ainsi que Abdoul Adjidji Saly.

### Mode de travail à partir des livres du réseau :

Pour cette première participation au réseau, la bibliothèque a profité du temps fort occasionné par la semaine culturelle et des grandes manifestations qu'elle suscite. La bibliothèque a ainsi organisé une semaine « portes ouvertes » avec notamment des visites de classe des écoles maternelles et primaires de la ville. Un plus grand échantillon d'enfants ont eu de ce fait accès aux livres et ont pu les tester. Ils les ont lus sur place et beaucoup les ont empruntés. Des réactions plus diversifiées, ainsi que des suggestions ont été recueillies.

## CENTRAFRIQUE



### • Bibliothèque Champagnat, BP 1353, Bangui

Créée en 1981, au sein de l'école secondaire des frères maristes. 269 jeunes inscrits, de 12 à 27 ans. 4 200 livres pour jeunes (dont la plupart, scolaires). Magnétophone. Prêt à domicile. Ouverture 7.30-12 et 14-19. Activités : cours de soutien scolaire, initiation à la lecture, réunions, cours biblique. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 1.

**Adulte participant :** Patrice Baletagoa.

### Mode de travail à partir des livres du réseau :

Un groupe est constitué avec des enfants aimant la lecture ou des débutants. Ensemble, un livre est choisi. On procède à une lecture à haute voix. On explique le contenu, puis chaque enfant essaie de porter sa critique sur le livre. Le bibliothécaire donne son avis et celui des enfants pour chaque livre.



### • Bibliothèque. Mission Saint-Joseph, Bambari

Créée en 1967 (pour le fonds adulte). En 1994 débute le projet d'un fonds de livres pour enfants : il n'y a donc encore pratiquement que des livres pour adultes au moment où commencent les activités autour des livres du réseau. Public enfants de 8 à 14 ans. Ouverture : 15-17, le samedi. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 13.

**Adulte participant :** Sœur Olga Fonseca.

### Mode de travail à partir des livres du réseau :

« La bibliothèque est équipée pour les adultes. Après avoir constaté que les enfants passant tous les jours pour aller à l'école s'arrêtaient, nous avons commencé à leur donner de vieilles revues pour qu'ils puissent regarder les images. Nous avons maintenant besoin d'aller plus loin dans ce domaine de la lecture... » Les critiques sont retournées selon un guide de réponse portant sur les réactions des enfants vis-à-vis du livre, l'âge des lecteurs, comment le livre est présenté aux enfants et si le livre a donné lieu à une animation : histoires racontées en sango, pièces de théâtre, danses et chants...

## CONGO



• **Bibliothèque Auguste Bitsindou, Centre d'accueil et des loisirs de la jeunesse, BP 2129, Brazzaville**

Créée en 1993. En 1994 : 390 livres pour jeunes. 106 enfants inscrits de 8 à 17 ans. Prêt à domicile. Ouverture : 8-12 et 15-18 le mardi et jeudi, 8-14 le mercredi, 8-12 le samedi. Animation : club de lecture, exposés-débats, projection de films, heures du conte, jeux, concours littéraires et artistiques. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 13.

**Adulte participant :** Jean-Marie Ntsongo.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Les livres du réseau ont été exposés à la bibliothèque à l'occasion de la journée du lecteur, le 31 août 1994, en présence des autorités politico-administratives. Ils ont suscité un grand intérêt auprès des lecteurs qui ont « compris que le livre a une personne incorporée qui parle à quiconque l'ouvre ». 345 lecteurs ont consulté les livres sur place, 30 les ont empruntés. Deux films concernant la lecture ont été programmés pour l'occasion. Par ailleurs, les ouvrages ont été lus dans le cadre du club de lecture (membres de 7 à 18 ans, et des adultes), parfois commentés par le bibliothécaire, parfois par les jeunes lecteurs qui les ont présentés à d'autres membres du club. L'animateur transcrit les réactions des lecteurs et donne ses propres impressions.



• **Bibliothèque Régionale du Pool, BP 85, Kinkala**

Créée en 1978. En 1994 : 3245 livres (adultes et enfants). Ouverture : 8-12 et 15-17 le lundi, mercredi et vendredi ; 8-14 le mardi et le jeudi, 8-12 le samedi. Club de lecture : 17-19 le lundi ; 15-18 le samedi. Activités : club de lecture, projection de films, heure du conte, ateliers de poésie et de dessin, groupe vocal. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 7.

**Adulte participant :** Jean-Claude Maléla.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :**

La bibliothèque a mis en place deux clubs de lecture, l'un pour les 7-10 ans et l'autre pour les 11-15 ans. Ils sont encadrés avec la collaboration d'enseignants. Le bibliothécaire transmet les réactions des jeunes de ces clubs et livre ses propres analyses des ouvrages.

## COTE D'IVOIRE



• **Bibliothèque enfantine du Centre Culturel Français, BP 3995, Abidjan 01**

Créée en 1962. 523 enfants inscrits de 3 à 14 ans. 6 352 livres pour enfants. Prêt à domicile. Ouverture : 10-12 et 15-18.30. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 4.

**Adultes participants :** Chantal Vanuxem, conservateur, Marguerite Igroi, aide-bibliothécaire.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :** Les bibliothécaires transmettent leur propre appréciation sous forme de fiches.



• **Animathèque, Lycée mixte, BP 1069, Yamoussoukro**

Créée en 1991. En 1992 : 400 livres pour jeunes. 72 enfants inscrits de 16 mois à 16 ans.

Prêt à domicile. Ouverture : 15-17.30 les mercredi et samedi et 9-10 les lundi, mercredi et vendredi pour les petits de 16 mois à 3 ans. Activités : animations autour du livre, expression manuelle, accueil des scolaires (CM2), expositions de livres.

L'Animathèque est une association qui propose de nombreuses activités culturelles et de loisirs pour petits et grands. Elle soutient à travers sa bibliothèque, des valises-brousse, des expositions de livres, des venues d'auteurs, des concours d'écriture (Plumes en herbe), la lecture-loisir en milieu scolaire. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 11.

**Adultes participants :** Noëlle Delaunay, créatrice et responsable de l'Animathèque, les instituteurs, les enseignants de l'Ecole française de Gagnoa.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :** Pour l'envoi 11 et 12, les livres ont été présentés dans deux contextes : à l'Animathèque auprès des adhérents, le livre a été donné à lire ou raconté puis emprunté ; dans une classe de CM1 de 37 élèves, le maître a organisé sa classe par groupes. Il a distribué les livres et les élèves en ont pris connaissance entre eux. Les livres ont ainsi circulé de groupe en groupe. Après deux jours, Noëlle Delaunay, l'animatrice est venue « récupérer » les réactions des enfants et parler de chaque livre lu. Un livre de l'envoi 12, *l'ABC magique* a été présenté à des enfants non scolarisés de 2 à 5 ans vivant dans un centre pour handicapés : Mié n'gou. Concernant l'envoi 13, une partie des livres a été présentée dans une école maternelle à Sinzibo, sous la responsabilité des institutrices, pendant 3 semaines. Les autres ont été présentés aux adhérents de l'association. Des livres dont un de l'envoi 13 a été également confiés à l'Ecole française de Gagnoa (150 km de Yamoussoukro), adhérente aux valises de brousse. Sa population est de 22 élèves de la maternelle au CM2 de quatre nationalités (française, italienne, rwandaise, libanaise) qui possèdent souvent mal le français. N. Delaunay synthétise les animations réalisées avec chaque livre et les réactions des enfants et donne son avis.

## GUINÉE



• **Bibliothèque Centre Documentaire, Section Primaire du Lycée Français Albert Camus, BP 998, Conakry**

La section primaire du Lycée Albert Camus met en place en 1994-95 un projet pédagogique à plusieurs volets, destiné à former des enfants producteurs et consommateurs d'écrit, projet dont fait partie la sensibilisation de toutes les classes à la lecture-plaisir. Un salon-vente du livre de jeunesse organisé en collaboration avec un libraire local a lieu en 1995. Le slogan de la bibliothèque centre documentaire (BCD) : « La BCD, ça fait décoller les petits fûtés ». Participe au réseau JPL pour l'envoi 13 et 14.

**Adulte participant :** Michèle Dupont, chargée de la bibliothèque.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :** Des élèves de CM2 ont lu les ouvrages, ont rempli une fiche-type et ont présenté eux-mêmes les livres à des classes de CP, CE1, CE2 et CM1. Ils ont accompagné les fiches de leurs impressions sur ce travail : « Présenter des livres c'est génial, parce que quand on voit tous ces élèves t'écouter ça te fait plaisir », « J'ai bien aimé présenter des livres car les petits étaient émerveillés, mais je n'aime pas trop rédiger ! »

## MADAGASCAR



### • Bibliothèque du Collège Sacré-Cœur, BP 85, Fort-Dauphin 614

Créée en 1956. En 1988 : 950 livres pour jeunes. Prêt à domicile. Ouverture : tous les jours avant et après la classe, et pendant les récréations, jeudi après-midi et samedi matin. Activités : comptes rendus de lecture, club des francophiles, sketches. Participe au réseau critique JPL depuis l'envoi 1.

**Adulte participant :** Marie-Joséphine Razanatsara, professeur de français.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :** Les critiques sont rédigées par la responsable après avoir soumis les livres aux enfants.

## MALI



### • Bibliothèque du Centre Culturel Français, BP 1547, Bamako

Créée en 1983. En 1994 : 5500 livres pour enfants. 1200 jeunes inscrits. Prêt à domicile. Ouverture : 9.30-12.30 et 16-18 du lundi au samedi. Magnétophone. Activités : heure du conte par deux écrivains maliens. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 11.

**Adultes participants :** Véronique Reinhard, Ousmane Diarra, Moriba Traoré, Abdoulaye Maïga.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :** Analyses réalisées par l'équipe de la bibliothèque, rédigées par Ousmane Diarra pour l'envoi 13.



### • Bibliothèque de Lecture Publique de Banamba

Créée en 1980. En 1991 : 1000 livres pour enfants. 215 jeunes (7 à 20 ans) inscrits. Prêt à domicile. Ouverture : 8-13 et 15-18 du lundi au vendredi. Magnétophone. Activités : élaboration par les enfants de contes et de devinettes, dessins, mots croisés, exercices de recherches. Club de lecture. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 13.

**Adulte participant :** Mamadou Gaoussou Simpara, responsable de la bibliothèque, secondé par un aide-bibliothécaire.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :** Les ouvrages sont donnés aux membres du « Club lecture » selon leur niveau (élèves du primaire, collégiens et lycéens) et pour une semaine ; chaque membre fait une présentation du livre à un groupe ; suit une discussion, et la fiche-lecture est immédiatement rédigée.



### • Bibliothèque Publique, BP 22, Mopti

Créée en 1981. En 1990 : 400 livres pour enfants. Ouverture : 9-12 et 16-18, sauf dimanche. magnétophone. Activités : heure du conte, écoute de cassettes, scrabble, projection de films, activités manuelles. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 7.

**Adulte participant :** Cheik Oumar Dia, le bibliothécaire.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :** Les lecteurs de la bibliothèque et les membres du club de lecture critique participent à la lecture. Le bibliothécaire propose sa propre critique en faisant parfois référence à celles des jeunes.



### • Bibliothèque de Lecture Publique de Tombouctou

Créée en 1979. En 1990 : 200 livres pour enfants. 150 enfants inscrits de 9 à 17 ans. Prêt à domicile. Ouverture : 9-12 et 16-18. Magnétophone, projecteur de films et de diapos. Activités : écoute de cassettes, projections, jeux, dessin. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 9.

**Adulte participant :** Baba Tandina, le bibliothécaire.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Lecture dirigée, séances de vocabulaire, saynètes, mimes ; le bibliothécaire résume sur des fiches les appréciations des lecteurs et de lui-même.

## NIGER



### • Bibliothèque du Centre Culturel Oumarou Ganda, BP 2310, Niamey

Créée en 1984. En 1993 : 1000 livres pour les jeunes. 531 enfants inscrits de 5 à 17 ans. Prêt à domicile. Ouverture : 9-12 et 15.30-18.30 du lundi soir au samedi. Activités : cinéma, heure du conte. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 11.

**Adulte participant au réseau :** Seydou Henriette Bankolé, responsable de la bibliothèque.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Un groupe de 10 enfants de 8 à 15 ans (6 garçons et 4 filles) a été constitué et se réunit une fois par semaine durant une heure et demi. Un livre est remis à chaque enfant avec un questionnaire qu'il doit remettre à la séance suivante ; il en choisira un autre à nouveau. H. Bankolé interroge sur la compréhension du texte, les mots difficiles, l'écriture, l'illustration et note les avis donnés par les enfants. Il se peut aussi qu'elle-même présente et explique les livres. Par ces séances, les enfants ont découvert une nouvelle méthode d'approche du livre, et pour certains, comment chercher des mots difficiles dans le dictionnaire. Pour l'envoi 12, les séances ont porté à chaque fois sur 2 livres lus à tour de rôle.



### • Bibliothèque de la Maison des Jeunes et de la Culture Abdoussalam Adam, BP 413, Zinder.

Créée en 1969. En 1995 : 1225 livres pour enfants. 185 enfants inscrits de 10 à 13 ans. Prêt à domicile. Ouverture : 7.30-12.30 et 15-18 du lundi au samedi. Activités : contes, concours de lecture et de dessin. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 5.

**Adulte participant :** Moustapha Sabo Abba, responsable de la bibliothèque.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :**

L'ensemble des livres du réseau est présenté aux enfants et une lecture intégrale est faite, en prenant soin de relever les passages difficiles. Le travail est fait en groupe (10) et chaque groupe essaie avec l'aide du Comité de lecture mis en place de dégager une synthèse, puis une synthèse finale.

## RWANDA



### • Bibliothèque du Club de Culture et de loisirs Rafiki, BP 952, Kigali

Le club Rafiki est membre du réseau depuis son début en 1988. Les dernières nouvelles reçues de son directeur Cyriaque Ntirushwa et de

l'animateur de la bibliothèque J.M. Vianney Bisimwa Magendo datent de juin 1993 quand ils nous ont adressé les commentaires des livres du réseau 11. Il va sans dire que nous souhaiterions de tout cœur recevoir de leurs bonnes nouvelles.

## SÉNÉGAL



• **Bibliothèque de l'Ecole Franco Sénégalaise Dial Diop, BP 6033, Dakar**

Créée en 1991. En 1991 : 700 élèves, de 6 à 13 ans. Ouverture : 8-13 du lundi au vendredi.

Chaque classe va en bibliothèque une fois par semaine. Pas de prêt à domicile. Magnétophone. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 5.

**Adulte participant :** M. Dexemple.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Les enfants donnent le plus souvent leur propre critique, et parfois les enseignants.



• **Centre Culturel Blaise Senghor, Bibliothèque Publique Régionale, BP 7001, Dakar-Médina**

Créée en 1977. En 1992 : 103 enfants inscrits, de 7 à 15 ans. Prêt à domicile. Ouverture : 9.30-12.30 et 15.30-18, sauf lundi matin. Magnétophone, magnétoscope, projecteur diapos. Animation : Projections vidéo, séances de lecture. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 9.

**Adultes participants :** Ousseynou Niang, conservateur ; Awa Cheikh Diouf, bibliothécaire.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Après mise à disposition auprès des enfants, les deux bibliothécaires se partagent la rédaction des critiques. A partir de l'envoi 13, une école maternelle a été associée aux activités d'animation et les maîtresses ont travaillé avec les élèves sur quelques ouvrages.



• **Bibliothèque Publique Régionale, BP 82, Kolda**

Créée en 1987. En 1990 : 1500 livres pour enfants. 145 inscrits, de 6 à 16 ans. Prêt à domicile. Ouverture : 8.30-12 et 15-18. Activités : vidéo, lecture vivante, représentations scéniques. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 5.

**Adulte participant :** Adama Diallo, le bibliothécaire.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Critiques rédigées par le bibliothécaire. Outre la mise à disposition des livres du réseau aux enfants, les ouvrages ont été exposés lors de la « Semaine de la jeunesse et de la culture » du mois de mai 1994.



• **Bibliothèque Publique du Centre Culturel, BP 60, Louga**

Créée en 1976. En 1994 : 670 livres pour enfants, 186 inscrits de 6 à 20 ans. Prêt à domicile. Ouverture : 9-13 et 16-19 du mardi au samedi. Magnétoscope. Activités : conférences, table ronde, projection de films, rédaction d'un journal. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 11.

**Adulte participant :** Ibou Sène, le bibliothécaire.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :** « Un groupe de lecture critique a été constitué avec des jeunes et des adultes d'âges et de milieux socio-professionnels différents. Dans un premier temps, un travail de test a

été effectué ; il s'est agit de ranger tous les livres sur une grande table qui sert de présentoir et de demander aux enfants de choisir un par un les livres les plus "beaux". Les résultats ont permis de montrer la valeur esthétique des ouvrages mais surtout la fonction d'attraction ou, mieux, l'effet que peut avoir un livre bien présenté sur les enfants. Dans un second temps, le livre a été distribué aux enfants, qui se sont prononcés sur : le contenu, les illustrations, le vocabulaire etc. »



• **Bibliothèque Publique du Centre Culturel régional, BP 8238, Ziguinchor**

Participe au réseau depuis l'envoi 9

**Adulte participant :** Amadou Tidiane Diallo (jusqu'à l'envoi 12 ; pour l'envoi 13, Amadou Tidiane Diallo -coordinateur du réseau JPL au Sénégal- a fait participer les jeunes de son quartier, parfois les parents, dans la banlieue de Dakar)

**Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Les commentaires sur les envois 11 et 12 ont été réalisés par des enfants des cycles élémentaire et secondaire inscrits à la bibliothèque. Ces lecteurs fréquentent soit l'école française (privée), soit l'une des écoles publiques de la commune. Les enfants ont, chacun, choisi un livre ; après lecture, les volontaires ont exposé leurs impressions à leurs camarades ; les autres l'ont fait par écrit. Les livres ayant remporté le plus d'intérêt ont été relus en groupe, suscitant ainsi une animation orientée par les sentiments des enfants. Des observations générales des enfants sur ces lots de livres, on peut retenir que les enfants sont extrêmement enthousiastes au premier contact avec les livres, qu'ils sont attirés par la qualité des couvertures et par leurs illustrations, que la première lecture est précipitée, que la lecture ou la relecture en groupe permet une meilleure compréhension du livre. Les lecteurs qui ont le moins de difficultés de compréhension sont ceux qui bénéficient d'un suivi au sein de leur famille. Les autres ne sont pas moins brillants quand le travail s'effectue en groupe.

## TCHAD



• **Bibliothèque de la Maison de la Culture, BP 52, Bongor**

Créée en 1983. 1993 : 90 livres pour jeunes. 60 jeunes inscrits de 7 à 20 ans. Prêt à domicile. Ouverture : 7-12 et 16-18, les jours ouvrables. Magnétophone. Activités : club de lecture, associant des jeunes de 12 à 16 ans qui lisent tous le même livre.

Durant la séance, chacun fait son compte rendu : un petit résumé est fait en commun. Expérience positive : le nombre des participants grossit. Souvraye Damna signale que les jeunes fréquentent également le fonds des adultes, que les enfants préfèrent les livres africains et aiment jouer au monopoly et au scrabble. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 11.

**Adulte participant :** Soumaye Damna, responsable de la maison de la Culture.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Les livres après traitement sont donnés aux membres du club lecture, élargi pour l'envoi 13 à tous les abonnés de la bibliothèque, âgés de 10 à 18 ans (25 ans pour l'envoi 13) : groupes de 4 lecteurs pour un même livre. Chaque groupe se réunit après lecture pour faire le compte

rendu, en se prononçant sur la compréhension du texte, les illustrations, ce qui les a intéressés. Des questions sont posées aux adultes responsables et un petit résumé est fait en commun.

Il ressort que dans l'ensemble les livres ont été bien appréciés malgré quelques critiques, mais les jeunes préféreraient qu'on mette à leur disposition des livres qui sont en rapport avec leur programme scolaire. Le responsable juge quant à lui que certains livres n'ont pas beaucoup intéressé les jeunes et que d'autres étaient un peu difficiles. Souhait à l'avenir de beaucoup plus de livres africains.



• **Bibliothèque des enfants du Foyer des jeunes, Mission Catholique, BP 13, Bongor**

Créée en 1988. En 1993 : 214 enfants inscrits de 7 à 17 ans. Prêt à domicile. Ouverture : 8-11 et 15-18 le samedi ; 15-18 le lundi. Participe au réseau JPL depuis l'envoi 11.

**Adulte participant** : Sœur Asunta Clausen, responsable de la bibliothèque.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Sœur Asunta Clausen signale les difficultés dues aux délais d'acheminement, à la grève des enseignants (l'année 92-93 a été une année blanche sur le plan scolaire), au fait que les enfants à certaines saisons sont sollicités par les parents pour le travail au champ, et aux heures d'ouverture restreintes de la bibliothèque. Mais ce n'est pas un obstacle. La baisse du niveau scolaire est observée.

Les enfants auprès de qui les livres ont été testés ont de 5 à 17 ans.



• **Club-Bibliothèque Jeunes. Sœurs NDA de Bouso**

Créé en 1989. En 1993 : 525 livres pour enfants. 48 enfants inscrits de 10 à 15 ans.

Prêt à domicile. Ouverture : 15-17.30. Activités : concours de dessin, jeux, animation lecture.

**Adultes participants** : Mahamat Ali Abakar, M'baïornom Dankar, Nadjalta Gomain.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Les animateurs regroupent les livres du réseau selon l'intérêt qu'ils ont soulevé auprès des enfants et portent un jugement global. Les livres directement utiles pour l'école et les albums sont les préférés.



• **Centre de lecture et d'animation culturelle « Le Soleil », s/c Les enfants de la terre, BP 281, Ndjaména**

Créé en 1991. En 1993 : 111 livres pour enfants. 15 enfants inscrits de 7 à 15 ans. Prêt à domicile. Ouverture : 8.30-11.30 et 15.30-17.30 du lundi au vendredi. Magnétophone. Activités : débats, conférences, jeux, projections de films. Participe au réseau depuis l'envoi 11.

**Adultes participants** : Dahwe Garandi, bibliothécaire-chef, Franklin Allahissem, Isidore Djimadoum.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Le responsable a constitué un groupe d'une vingtaine d'enfants de 7 à 14 ans (CP à CM2), provenant de différentes écoles publiques ou privées. Chacun a eu 1 ou 2 livres à consulter chez lui dans un délai de 2 semaines. Les enfants doivent rédiger en quelques mots ce qu'ils ont compris du livre et donner leur avis : bien ou mauvais, pourquoi ? Puis travail par groupes avec lecture d'une ou deux pages du livre pour contrôler l'authenticité du travail. Se pose malgré tout la question de l'accessibilité des livres à l'enfant tchadien. L'ensemble des livres a été jugé d'une accessibilité au-dessus de la moyenne. Dit un enfant du CM2 : « Il faut qu'ils nous écrivent des livres qui nous parlent de notre fameuse histoire et de nos maisons en boue ». Souhait exprimé : orienter les choix en tenant compte des réalités du pays. Pour l'envoi 13, les livres ont été exposés pendant deux jours, puis quelques lecteurs ont été choisis pour des séances de lecture puis de critiques.

## TUNISIE



• **Bibliothèque de l'Ecole Nouvelle expérimentale, 6041 Chénini Gabès**

Créée en 1984. En 1991 : 150 livres en français, 2 000 livres en arabe. 400 élèves inscrits de 4 à 12 ans. Prêt à domicile. Ouverture : heures d'ouverture de l'école. Participe au réseau depuis l'envoi 7.

**Adultes participants** : Ahmed Taïeb, le bibliothécaire, et les enseignants de l'école.

**Mode de travail à partir des livres du réseau :**

Les histoires sont présentées ou racontées aux élèves ou directement lues par eux. Le bibliothécaire et les enseignants notent leurs réactions, ainsi que leur avis personnels.